

Yuval Holtzman

- Translator from English to Hebrew
- Translator from Hebrew to English
- Proofreader in Hebrew
- Proofreader in English

Tel: (972) 508321149

Email: yuvalholtzman@gmail.com

Website: yholtzman.com

Work Experience

2010-present **Self-employed translator and proofreader.**

Managing a private business and supplying Hebrew-English translations and English-Hebrew translation, as well as proofreading material in both languages. Working with a wide variety of clients and handling a wide variety of texts. Translating and proofreading literature, academic papers and articles, marketing material, legal documents and administrative correspondence.

2014-2015 **Academic advisor to students registering to courses provided by the Hebrew University of Jerusalem, on behalf of eTeacher Group.**

Providing professional assistance as well as academic guidance and advice to students registering to the university's online courses. This position requires sensitivity and keeping both the interest of the student and that of the academic institute itself. **Working in English.**

2013-2014 **Teacher and tutor of Literature and English as a second language in 'Roe Kariv' private high school.**

Writing lesson plans and preparing summaries of stories. Acquiring pedagogical knowledge and learning unique teaching methods. Learning more about world literature and the subtle intricacies of the English language.

Translating study material from English.

2011-2013 **Instructor and sales representative in iDigital, Apple Premium Reseller.**

Writing lesson plans and instructing both in Hebrew and in English. Catering to a wide variety of customers, acquiring knowledge in computers and technology. Working with state-of-the-art devices, such as smartphones and tablets, and knowing every feature and ability of them. Learning the ins and outs of the world of graphical user interfaces and desktop and mobile applications.

Education

2012-2014 **Certificate studies in translation and translation editing, Tel Aviv University**

Theoretical and practical courses in literary translation and business, journalistic and legal translation. Courses focusing on specific problems in translation and on working with an

Yuval Holtzman – Curriculum Vitae

editor, in addition to comprehensive courses in Hebrew and English grammar and syntax. Weekly enrichment lectures by members of the Academy of the Hebrew Language and active translators.

Winner of the Israel Translators Association award for excellence in the study of translation.

2007-2012 **B.A. in Humanities**, Open University of Israel.

Courses in literature, and the linguistics and philology of Hebrew and English, as well as other languages. Enrichment courses in Art, history, philosophy and psychology.

Receiving the degree with honors.

Exceptional Term Paper in the study of translation from English to Hebrew.